

行政院國家科學委員會專題研究計畫 成果報告

語言學門規劃研究推動計畫(2/2) 研究成果報告(完整版)

計畫類別：個別型
計畫編號：NSC 96-2418-H-002-002-
執行期間：96年01月01日至96年12月31日
執行單位：國立臺灣大學語言學研究所

計畫主持人：蘇以文

計畫參與人員：此計畫無參與人員：無

處理方式：本計畫可公開查詢

中 華 民 國 97 年 03 月 05 日

2007 語言學門推動計劃 結案報告

蘇以文

2008/1/1

語言學門研究內容包含語言學及語言教學兩大類，重點計畫包括南島語言學、華語台語客語研究、認知語言學、言談分析、形式語言學、聲韻研究、歷史語法、藏緬語言學、語料庫的建立、語言習得研究、及語言教學與課程設計。其中諸如南島語言學、華語台語客語研究、言談分析、藏緬語言學、語料庫語言學、外語語言教學等均見質與量的提昇。本學門研究應推動跨學門、跨領域之落實，強調理論的重要性，擴大語言學的研究層面。

一、 本年度工作內容

(一) 辦理語言學門相關業務:

1. 一般專題研究計畫案、申覆案。96 年處理專題計畫件數，語言學門申請 449 件，核定率 48%。
2. 吳大猷獎案、
3. 新進績優案、
4. 進修案、
5. 延攬人才案、
6. 邀請人才短期訪問案、
7. 教師出席國際會議論文案、
8. 教師出國短期進修研究案、
9. 國內舉辦國際研討會案、
10. 博士生赴國外研究案、
11. 補助博士生撰寫博士論文案、
12. 研究生出席國際會議案、
13. 大學生參與專題研究案、
14. 大學生參與計畫成果創作獎、
15. 為各項年報提供對學門分析及展望之資料、
16. 小產學研究計畫、
17. 國際合作研究計畫等。

(二)語言學學門相關之規劃、協調與推動。

- (1) 語言學學門於北區台灣師範大學及南區高雄師範大學舉辦專題計畫業務說明會；以上活動說明學門相關業務及宣導國科會和人文處所推動的辦法，增加和與會學者的實際溝通機會。
- (2) 提昇學門審查標準之客觀性，本年進行第三次語言學門國內學術期刊評比排序計畫。

(三)本年推動整合計畫共 3 案。

(1) 台灣外籍女配偶及其後代之語言問題研究

外籍女配偶指來自越南、印尼及菲律賓的「外籍新娘」。近十年來，台灣外籍女配偶及其子女人數大量成長。由於語言問題是社會問題的根源，因此應儘早透過廣泛及深入研究，讓國人瞭解這一「新移民」及後代所面臨的語言問題。預期以三年的研究時間達到瞭解台灣外籍女配偶的人文背景及地理分佈、社交網路、語言使用情形、語言態度及語言能力、轉移及族群認同變遷之過程及相關影響因素（例如語言政策），並建立台灣「新移民」族群的社會語言文獻，以供台灣及其它國家作參考。

各子計畫名稱如下：

台灣外籍女配偶及其後代之語言問題研究－為新台灣之子架起語言、文化的橋樑：鷹架作用的觀點(Ⅲ)

台灣外籍女配偶及其後代之語言問題研究－台灣外籍女配偶及子女的語言轉移與族群認同之研究(Ⅲ)

台灣外籍女配偶及其後代之語言問題研究－台灣外籍女性配偶之子女語言習得研究(Ⅲ)

(2) 台灣英語教育政策對英語教學影響之調查的整合研究

近十年來，國內從事英語教學研究之學者及教師已顯著增加，但常有「見樹不見林」的問題，不僅缺乏涵蓋全面各級英語教育的資料作為進一步研究與教學之基礎，更無法提供政府未來制定或研修相關教育政策之參考。因此，為了能夠針對各教育體制同時進行大規模之調查研究，而進行此一台灣英語教育政策對英語教學影響之調查的整合研究，包含英語教育政策對一般體系高等教育、對技職體系高等教育、對後期中等教育、對國中英語教學、對國小英語教學等各方面的影響調查。成果可幫助了解國內各項

教育政策對於各級學校英語教學在方法之影響及在內容與目標之影響；對於學生學習英語的態度、動機、學習策略、學習行為等之影響；對於實施英語教學相關措施之影響。還有了解教師對於相關教育政策的期許、教師對於改善英語教學以及提升學生英語能力的意見。此外也可對國內未來英語教學相關教育政策之制定或研修提出具體建議等。

各子計畫名稱如下：

我國英語教育政策對各級英語教學之影響－英語教育政策對國中英語教學影響之調查研究(Ⅱ)

我國英語教育政策對各級英語教學之影響－台灣英語教育政策對英語教學影響調查研究(Ⅱ)

我國英語教育政策對各級英語教學之影響－英語教育政策對一般體系高等教育英語教學影響之調查研究(Ⅱ)

我國英語教育政策對各級英語教學之影響－英語教育政策對國小英語教學影響調查研究(Ⅱ)

我國英語教育政策對各級英語教學之影響－英語教育政策對技職體系高等教育英語教學影響之調查研究(Ⅱ)

我國英語教育政策對各級英語教學之影響－英語教育政策對後期中等教育英語教學影響之調查研究(Ⅱ)

我國英語教育政策對各級英語教學之影響－英語教育政策對國中英語教學影響之調查研究(Ⅱ)

我國英語教育政策對各級英語教學之影響－台灣英語教育政策對英語教學影響調查研究(Ⅱ)

我國英語教育政策對各級英語教學之影響－英語教育政策對一般體系高等教育英語教學影響之調查研究(Ⅱ)

(3)漢語方言及附近語言語法類型的比較研究

各子計畫名稱如下：

漢語方言及附近語言語法類型的比較研究－台灣閩南語與海南閩語之「共ka」句型比較研究

漢語方言及附近語言語法類型的比較研究－粵語與越南話“把”、“被”字句與雙賓動詞之研究

漢語方言及附近語言語法類型的比較研究－粵語與越南話“把”、“被”字句與雙賓動詞之研究

漢語方言及附近語言語法類型的比較研究－閩南語互(hoo7)與乞(kheh4)的比較研究

二、對學門的分析及展望

台灣語言學有許多優勢，但同時也有劣勢和危機。若能充分利用我們自身的優勢，深入了解現存的問題以及危機，做長遠的規劃，詳細制定因應措施，定能抓住將來發展的契機。以下針對語言學門的現況、問題詳述之，並提供為來發展方向建議。

(一)優勢分析

台灣語言學之優勢在於其諸多優秀的研究人才，不但熟悉先進之專業理論，也能依照語料特質，對以西方語言為主之理論提出合宜之修正，極具發展潛力。此外，台灣社會因特殊時空環境造成的多元而有活力的文化，具發展社會語言學之潛力。國內的語言學者應善用台灣語言的社會活力，責成相關研究，除了可以用以檢視並微調西方既有之理論外，更可以將之落實及應用在一個可以兼容並蓄，有容乃大的多元文化之中。

目前確實落實的部分，仍以南島語言的研究為首選。台灣許多學者，因地利之便，投入南島語研究，拯救即將瀕臨滅絕之台灣南島語言，由台灣南島語出發，兼及世界其他南島語言，儼然已成為南島語研究所仰賴之重鎮。尤其是台灣有多位傑出學者，積極培育言談分析之人才，強調口語語料在語言研究之重要性，多年來，努力不懈於口語語料庫之建制。瀕臨滅絕語言之語料庫之寶貴已不必贅言，建構費時費力的南島口語語料庫更是難得，故此珍貴資源早已成為為國外研究者爭取合作的誘因。

近年來發展並已有研究成果之台灣手語研究，在認知與手勢的研究上具指標意義。手語之外，漢語的認知功能語言學方面，國內學者的研究也佔有優勢，在國內外皆佔有重要指標地位。

國際化必須由本土出發，找到本國學者無法被取代的強項，方有發展空間。目前國際間瀰漫著一股華語熱。對外華語的研究開始成長，但是研究動能不足，成果也不足觀。多數華語教學者長久以來把焦點放在兩岸所使用的字體以及音標不同，卻忽略了台灣國語本身的語言活力以及台灣文化的獨特性。在全球一片學習華語熱潮中，大陸有著外交與商業上的優勢，有計畫性地培育師資到各國，並推出「漢語水平考試」，試圖主導中文教學。台灣如能善用本身的優勢，也可以搭這班華語經濟熱的順風車，利用台灣社會的自由開放度，與西方國家的文化交

流，在華語教學上展現台灣多元文化，建立自己的教學品牌。

(二)問題以及建議

目前台灣語言學的發展有若干瓶頸。語言學門的許多研究人才無法真正落實合作機制，資深帶領年輕者的研究風氣有待提升，資源互通亦窒礙難行。以語料庫的建置來說，投入此項工作的人才無法在升等及評鑑方面得到等比率的回饋，資源也無法達到共享的願景。國內研究人力所負擔的研究壓力並不平均。許多人必須在教學及研究的夾縫中求生存，在學校服務者，教學佔去了絕大部分的時間與精力，無法全心投入研究工作。多數學者之授課壓力大，難以在研究與教學之間取得合理的平衡。若不能落實鼓勵研究的制度，如研究抵免授課鐘點方案，因應學者之個別能力將相關作法制度化，再傑出的人才終將不堪耗損。國科會雖已於今年推出在大學任教者可申請至中研院做最多二年的進修研究（非休假研究），但受惠人數有限，且不確定因素太多，聘用系所是否願意放行，皆為關鍵。

就研究方向而言，語言學學門除外語教學普遍涉及理論與實際外，許多研究無法觸及應用，嚴重的限制了本學門與其他領域整合，甚至領導其他領域研究範疇及改進其品質的機會。產學合作將是語言學門向外跨出的敲門磚，如語音與科技的整合，言談分析與人工智慧的合作，將有立竿見影的成效。多媒體網路教學計畫，雖然數量多，金額高，但因為執行上以校為單位，而不以團隊為單位，造成部門間缺乏溝通，各司其政。加上從事教學為中心的研究人員，雖然欲以教學結合多媒體應用為出發點，卻缺乏應用上相關的科技知識，造成實際成效不彰的問題。

在推動跨領域研究方面，涉及的因素極多，從計畫申請到成果發表的問題林林總總，不一而是。人文學者對於共同作者的接受度仍然偏低，理工醫學者對於共同作者的認定也與人文學者大相逕庭。跨領域研究在語言學門之勢在必行，已從卓越營，熱門及前瞻研究，New Academy 所揭示之美國高等教育走向及各國語言學相關研究議題中充分展現。在扶植國內語言學門的研究活力時，更應該去思考推展這項嘗試的種種配套措施。

國內申請案眾多，只能採同儕評審的方式，但評審往往因人而異，分數無法有 100%客觀的標準，所以是否通過補助，或取得高分，不無運氣之成分。若能將評分的主觀性減到最低，計畫申請的不確定性方能減至最低。跨領域的研究已成為現今語言學研究動向。如能將跨領域的研究將不到五成的計畫通過率以「另類」的方式提高，對於眾多無法得到補助的學者，更為一佳音。

在評鑑方面，語言學學門之獨特性尚未被正視，並且太過份迷信西化之某些評量機制。在計畫經費的行政作業方面，研究經費使用彈性少，經費之核銷又繁瑣不堪，常增加研究者無謂的負擔。國科會計畫申請，費時費力，但執行時間往往不到一年，就又要為下年度的申請書而忙碌。由於多年期計畫之研究成果展現需時較長，每年度的審核不見得能收到良好的成效，建議多年期之審核於執行結案後一併舉行，給予研究人員充分時間進行研究，以期提高研究效率及成果。多年期計畫雖為目前國科會的作業重點，但多年計畫的書寫不易，對於新進研究人員的挑戰性大增，已經將計畫格式以指導寫作(guided writing)的方式放置於國科會的網頁上，並提供若干可供參考、學習的範例。今年亦舉辦說明會，委請「專家」現身說法，經驗分享，提供申請計畫相關資訊。

針對人才培育，以及提升國際競爭力方面，一個具有潛力的方向是結合文化相近之東南亞諸國，以東南亞出發的模式尋求近程之國際合作，逐步擴展並提升國際競爭力。在人才制度的建立，可考慮更有系統性的培育基層研究人才，落實優秀的博士生及後博士研究之「菁英」化政策，確實掌握研究者出國進修及訪問之進度，提高國際能見度。由本土出發的研究議題方有國際化的本錢，找出本國學者無法被取代的強項，方能有所突破。

近年來國際間的華語熱也可以是一個有利的切入點。治本的方法之一是，因應台灣特殊的語言環境，盡早在大學階段即引發學生對語言相關議題的興趣。國內語言學在大學部尚未設系，可思考其可能性。一般大眾對語言學之研究內容的認識闕如，可考慮推廣語言學研究與生活的相關性。

最後，語言學領域應重視有潛力的研究議題，不應以非學術因素影響其發展。近年國內學者對社會語言學的研究則有成長的趨勢，這是一個好的現象。但是大多學者在社會語言學的巨觀(macro)研究從缺。在現在國內的社會政治環境劇變的情況下，有必要有社會語言學者與社會學者，政治學者合作，對國家的語言政策做深入的探討。近年社會上極度政治化的環境也許會影響到語言學門的學術發展。未來發展應善用台灣語言的活力，加強台灣有關語言政策及法律語言的研究。

(三)未來發展重點方向

針對語言學門目前的現況及問題，在未來的發展上，我們有以下建議。

1. 跟進國外研究趨勢及有研究潛力的議題，包括有發展可能的研究，發展可以跟其它領域結合的新研究方向等。
2. 致力於改變次領域或整個領域內的研究焦點，從而突破研究瓶頸或引導

新的方向。

3. 以與其他學門有更好、更多的互動為目標，以期擴大語言學的研究層面。

具體而言，上述發展重點，若能結合語言與社會，語言與生態，語言與意識形態三項極具發展潛力的議題，必定會對語言學門帶來良性的發展。國科會也許可以將其定位為重點發展議題，在一般申請案之外，另闢申請計畫之管道。

1. 語言與社會

語言蘊含了社會的價值觀。語言的使用，也就是當代社會文化的縮影。在國內政治社會變動不安的當下，語言與社會之間的地位平衡關係，也隨之變動。探討社會和文化的變動如何和語言的變化產生交互作用，可以增加我們對當下語言使用的理解，同時也彰顯了我們本土語言的特色與價值。

2. 語言與生態

語言與生態是一個過去較少研究的議題。語言之間的競爭與交流，和語言與其存在的社會之間互相依存，息息相關的關係，可比喻為生物與生態系之間的複雜關係。深入研究語言與生態，不但可以釐清語言在生態演變中扮演的角色，更可以從語言的角度，針對各種環境生態問題的產生，探討成因以及可能的對策。語言與生態的研究結果，更可以延伸至政策的制定，對於弱勢的語言社群的保存及維護，產生正面的意義。

3. 語言與意識形態

語言與意識形態，一直以來都是許多學者不遺餘力的研究重點。母語中所蘊含的意識形態，如何對使用者對事物的認知和分類產生影響，依然是未來研究的主題。不同語言所隱含的文化和意識形態，以不同的語言結構呈現。語言結構形式的不同，是否能進一步引申為語言使用者的「認知模式」，用來判斷使用者文化的優越與否，也是值得商討的議題。

此三項議題的研究，不但可以針對本土語言作深入的探討以及觀察，重新檢視過去忽略的研究面向及主題，對於促進語言學以其他學門的互動，更有巨大的助益。不論是語言與社會，語言與生態，以及語言與意識形態，都需要借助大量其他學門的知識，如哲學、物理學、人類學、以及地理學等，以進行整合性的研究。這些議題，可以由語言出發，再藉由不同的學門，以各種角度切入，以闡明社會文化、思想體系及生態在人類文明中扮演的角色。最終，這些綜合性研究的結果，不但可以對這些重要議題提供更全面的觀察，也打破了過去學科之間的藩

籬。國科會也許可以將若干議題定位為重點發展，在一般申請案之外，另闢申請計畫之管道。綜上所述，語言學門未來發展應遵循下列原則：

1. 與其他學門結合的新研究方向，擴大語言學的研究層面。
2. 著重理論的研究，兼及其應用層面。
3. 舉辦專題型的研討會，邀請理論原創者出席，強化研究之理論性，並提升台灣的國際能見度。
4. 台灣語言及文化多元而有活力，具發展社會語言學之潛力，應責成並深化相關研究。
5. 台灣有許多寶貴的語料庫（口語、南島語、台灣手語等），可協助擴充並開展為多媒體語料庫，爭取國際合作的機會。
6. 語言政策及法律語言的詮釋在台灣及據發展空間，且有迫切的需要。
7. 落實語言學與業界之合作機制，可以快速突破語言學與其他學科之間的差異性。

經由多年期研究計畫的推動，參考國內外重要的學術期刊與研討會所刊登文章及徵稿(call for papers)的主題等資料，並考量東西文化與思考模式之差異，可進一步規劃具有本土特色與核心競爭優勢的研究議題，一方面提供學者做為申請年度專題計畫時之參考，另一方面將做為推動跨領域重點研究、整合型計畫、多年期計畫等之參考，吸引學者長期投入這些重要議題的研究根據。目前初步規劃建議下列前瞻議題：

1. 思想、語言與文化研究
2. embodiment 的研究
3. 南島語族的起源與擴散，含類型學（typology）及基因研究
4. 新移民與多元文化社會的語言層面
5. 科技發展與語言教育
6. 情緒研究：神經基礎、發展、認知歷程
7. 主權、認同、衝突與合作：語言學觀點
8. 知識平台與語言知識本體論(ontology)
9. 語言與環保
10. 語言政策與多元文化

(四)期許與展望

國內目前的研究趨勢，在在都呈現了國內語言學研究的活力，並且也能夠和國際間跨領域研究的流行趨勢相接軌。目前的國際潮流皆是跨領域、跨語言的合作模式，做為一個語言學家，我們的研究應該要與現代生活有關，而非獨立於社

會之外。整個社會，乃至語言學家，都要正視這是一個多語的社會的事實。語言從來就是一個複雜的行為，因此，更需要多方合作方能達到更高的理想成果。不論從哪一個角度分析語言現象，語料庫的分析始終很重要，因為語料庫提供了大量而且多人共享的語言使用資料，對語言研究是相當可靠的根據。語言習得的研究在台灣也相當蓬勃。這幾年來方言研究也受到相當的矚目。

國內新的語言學研究也反映出：語言和人類生活是息息相關的，並不像早期的語言學研究一樣，刻意將語言和人類的活動及認知能力做出切割。新的研究趨勢正是將人類心智、社會活動和人類語言行為的互動納入一個整體的處理，並尋求合理的解釋。國內語言學的未來，必得朝跨領域而且結合不同研究的界面的方向努力，研究句法外，要兼談句法與語意的介面研究，或者句法、語意跟語用的互動。在領域的結合方面，可以語言學為經，認知科學所側重的數個領域（如心理學、人類學、哲學、資訊工程等）為緯，探討跨領域的研究議題。

國內學術交流活動，宜邀請頂尖的國際知名學者講授極具前瞻性研究，如邀請國語言學學會會長，以及領域知名期刊主編來訪，以台灣為本體開拓國內研究之國際視野。台灣語言學學術社群的延續與傳承，可經由學者專家及與學員間的互動與腦力激盪，以啟發語言學研究的新觀點。